

Særemne – SMS-språk

Av Camilla Hofstad
og
Andreas Lien

Innhold

Innledning.....	S. 1
Problemstilling.....	S. 2
Refleksjon/prosess.....	S. 3
Web design	S. 4-5
Oppsummering.....	S. 6
Kilder.....	S. 7

Innledning

Vi har valgt å skrive et særemne om sms språk. Temaet er noe som er aktuelt for de fleste, også for oss selv, derfor syntes vi det virket interessant å finne ut mer om emnet. Vi har i undersøkelsene vi har gjort valgt å bruke ungdommer men det kommer vi nærmere inn på senere i rapporten.

Mobiltelefon er noe som i år 2007 opptar de fleste. Noe av det vi blant annet ønsket å se nærmere på i den sammenheng var folks sms vaner. Dette er bare en av de tingene vi har valgt å grave dypere ned i, resten kan leses i problemstillingen.

Videre kunne vi velge om vi ville lage et produkt eller om vi bare ville levere en tekst. Vi valgte å lage en web side fordi at over internett er det lettere å spre et budskap, og man kan spre ting mye fortere ved å bruke internett. Internett er i dag tilgjengelig for de aller fleste, dette betyr også at internett har mange brukere og det er stor sjanse for at noen kommer til å interessere seg for det vi har valgt å fokusere på.

Vi er begge ivrige brukere av internett og har erfart at det er utrolig effektivt å finne informasjon over internett. Internett blir tross alt bare mer og mer brukt av folk flest, å det viser seg å snart være flere som leser avisen på internett enn det er folk som faktisk kjøper en avis i butikken.

Problemstilling

I følgende avhandlingen skal vi se på sms språk. I dette nye mediet har det dannet seg en egen uttrykksform, nærmest et eget språk, noe som i grunnen er naturlig siden dette mediet i stor grad er forskjellig fra andre former for kommunikasjon.

For det første ligger det begrensninger i hvor mye tekst man kan skrive i en tekstmelding, 160 tegn per melding, dette har ført til en rekke forkortelser i språket for å kunne få plass til mer informasjon. Andre årsaker til at disse forkortelsene kan bli et problem er at meldingene oftere kan misforstås, slik at selv den koseligste beskjeden kan få en uventet reaksjon hos mottakeren. Flere grunner til at forkortelser blir stadig mer vanlig er fordi at de færreste ønsker å bruke unødvendig mye tid på å skrive tekstmeldinger, og tyr derfor til forkortelser for å redusere skrivetiden.

I enkelte aldersgrupper og sosialgrupper har dette egne språket også en viss status; det forventes nærmest at man skriver med forkortelsene, selv ved korte beskjeder. Det som skjer da er at forkortelsene gjerne blir for interne mellom en gruppe mennesker, noe som da fører til at sms språket blir noe vanskeligere for andre å forstå.

Sms språket blir som nevnt brukt av mange, men ikke av alle. Andre mobilbrukere bruker for eksempel dialekter eller annen grammatisk riktig norsk.

Hva skiller språket ungdommen bruker i tekstmeldinger fra regelrett norsk? Kan man merke noen forskjeller på hvordan ungdommene uttrykker seg skriftlig ellers? Er eventuelle påvirkninger positive eller negative?

Hoveddel

Reflektering av prosessen:

Det tok oss litt tid å finne ut hva vi skulle sette oss ned å se nærmere på. Men så fort temaet var på plass fikk vi masse ideer til hva vi kunne gjøre, og startet med å skrive en liste. Listen inneholdt det vi hadde tenkt til å finne ut av i tillegg til litteratur vi måtte prøve å få tak i. Så var det bare å starte fra en kant. Vi har i den største undersøkelsen vår valgt å bruke 10. klassinger. Vi ga alle den samme setningen som de selv skulle formulere som en tekstmelding, deretter skrev vi dem ned og analyserte dem. Ut i fra disse tekstmeldingene vi fikk inn, laget vi diagrammer for lettere å illustrere forskjellene som kom frem mellom gutter og jenter. Vi har analysert forskjellige ting ved tekstmeldingene og satt dem opp strategisk på web siden. (se mer om dette på vår webside.)

Når vi skulle ut å spørre elever om å skrive en sms med det gitte budskapet, møtte vi bare personlig opp på skolene. (Samfundets skole og Tordensjolds gt. skole) Vi tenkte det var det beste, og det gikk veldig greit. Vi skulle jo ikke bruke så mye tid, så lærerne brydde seg ikke så mye om at vi ikke hadde laget en avtale før vi kom. Elevene på sin side var meget overivrige, noe som var forskrekkende for oss. Som regel er det folk som er det vanskeligste å få tak i til slike undersøkelser.

I utgangspunktet laget vi en problemstilling, denne har det blitt gjort enkelte endringer på underveis. Vi fant ut at det var nok å se på hva sms språk egentlig var og hvilke påvirkninger "språket" hadde i den "virkelige verden". Så for ikke å komme ut med et for bredt spekter å ta fatt på, spisset vi problemstillingen på denne måten. Vi har konkludert med at dette var en klok avgjørelse, fordi at da kunne vi grave dypere om enkelte ting, og ikke bare få litt informasjon om alt.

Teksten som vi har lagt ut på web siden vår har vi skrevet av egen erfaring og kunnskap, eller med informasjon fra andre kilder. Vi sendte mail til en lærer ved Hia, Rune Røsstad for å spørre om han hadde noen kunnskap om det vi lurte på. Han visste ikke noe spesielt om det vi lurte på, men han var behjelpelig, og ga oss tips om internettsider vi burde ta en kikk på. Det skulle vise seg å stå en del nyttig informasjon på disse sidene, vi takker Røsstad så mye for hjelpen.

Helt i slutten av perioden kjørte vi en mini undersøkelse som gikk på hvor mye tid man kunne spare ved å bruke forkortelser når man noterer. Det vi fant ut var at forskjellige deltakere fikk forskjellige resultater, men likevel kunne man se at det ble spart tid på å bruke forkortelser. På denne undersøkelsen var vi ikke ute og fant frivillige men vi brukte folk vi kjente, å spurte dem om de kunne skrive to setninger. Den ene med grammatisk riktig norsk og den andre med forkortelser. Vi spurte ikke mange, men bare nok til at vi kunne se hva medianen (gjennomsnittet) ble. Og det viste seg som nevnt at man kunne se tydelig at man sparte tid ved å bruke forkortelser.

Som tilleggsinformasjon lagde vi en side vi har valgt å kalle "forklaringer". Her har vi lagt ut forklaringer på noen smilier, forkortelser og ikke minst hva sms egentlig betyr.

Websiden:

Designet på siden er forholdsvis enkel, siden det ikke er så mange elementer på den. "Headeren", menyen, tekstfeltet og "footeren" er elementene på siden, disse er synlig avskilt slik at siden skal fremstå som ryddig for den som leser siden.

Web 2.0 er et begrep som ble definert i 2004 av O'Reilly Media. Begrepet omtaler andre generasjons nettjenester, tjenester som for eksempel YouTube, Google nettverket, Flickr og MySpace. Et viktig element med dagens nettjenester er at brukerne er med å bestemme innholdet, mange sider inneholder kun ting som brukerne har lagt inn. På den måten vokser det frem egne samfunn på internett hvor folk deler meninger, erfaringer, bilder, filmer, musikk og så videre. YouTube og MySpace er slike sider og er de to største nettstedene i verden per dags dato. På nyhetssider kan brukere kommentere nyheter. Internett styres ikke lengre av noen store bedrifter og redaktører, men av hver enkelt med en datamaskin og internetttilgang.

Ut i fra Web 2.0 tjenester og miljøer har de utviklet seg et eget type design, med elementer man kan kjenne igjen på veldig mange sider på internett. Vi valgte å lage en side med et ganske typisk Web 2.0 design. Selv under disse "reglene" står man ganske fritt til hvordan man vil designe siden. Vi ønsket derfor å lage en webside med et slikt design; det ser fint ut og dersom man følger noen av retningslinjene kan man lettere få et design som ser stilrent ut.

Vi har hovedsakelig holdt oss til to farger; orange og blått som er komplimenterfarger og gir en fin kontrast. På "headeren" har vi brukt en forløpning mellom to orange farger som ligger ganske nærme på spekteret, men de er forskjellige nok til at det synes. Denne forløpningen gjør at fargen og "headeren" so helhet ikke føles så statisk. I stjernen har vi brukt blåfargen, der også med en liten forløpning. Teksten er satt i sort, på en lys grå bakgrunn, dette gir en litt dus behagelig følelse over teksten.

Brødteksten er satt i fonten Georgia. Den kan gi et noe gammeldags preg, men samtidig virker den alvorlig, dessuten er den behagelig å lese. Overskriftene på sidene og linkene i menyen er satt i Verdana som er en veldig vanlig font på internett og har bra lesbarhet. Dersom man blander mer enn 3 fonter i ett produkt kan det fort bli rotete, vi har valgt å holde oss til to slik at siden skal oppfattes som ryddig.

Hele siden er midtstilt, dette er ikke bare en "standard" innen Web 2.0 sider, men vi syntes det ser bra ut og siden vil da se bra ut på de fleste maskiner uavhengig av oppløsning på skjermen. Siden som helhet har en asymmetrisk balanse; tekstfeltet er venstrestilt og balanseres opp av menyen stjernen i headeren.

Stjernen i headeren er et typisk Web 2.0 element. Denne løser opp og og "krydrer" resten av designet på siden og "headeren". I tillegg stikker den ut litt og dekker over menyrammen litt for å få litt sammenheng mellom de forskjellige elementene på siden. Teksten "Koz" er et klassisk ord i tekstmeldinger som sendes av ungdom, og sammen med overskriften sier den hva innholdet på siden er.

Som nevnt er siden delt opp i forskjellig elementer. Tekstfeltet og menyen har et veldig minimalistisk design som ikke tar for mye av oppmerksomheten ifra innholdet.

Bakgrunnen på siden består av mange diagonale grå linjer. Dette gjør at siden ikke virker så flat og en kall hvit bakgrunn får frem alle fettmerkene på skjermen, noe vi til en viss grad unngår her og siden vil se bedre ut.

Vi har ikke fått tid til å finskrive kodene til siden så den er bare testet i Firefox 2.0.0.1. I Internet Explorer vises den helt feil, men i lesere som Opera kan det være den fungerer, men som sagt er ikke dette testet.

Siden er skrevet i html, php og css. Vi har programmert alt selv. Det har gått med noe tid til å få siden til å fungere som vi vil, men dette har lønnet seg og siden oppfører seg akkurat slik vi vil.

Oppsummering

Ut i fra undersøkelsen vi har gjennomført ser det ut som at sms språket ikke er så populært blant 10. klassinger.

Mange 10. klassinger mener det er for "fjortis" å skrive sms språk og har av den grunn sluttet med det.

Elevene mener at forkortelser er en dårlig vane som gjør språket rart og til tider vanskelig å lese.

Det slurves mye med rettskriving, og det påvirker måten unge uttrykker seg i skolen. Lærerne må bruke stadig mer tid på å rette opp i disse feilene.

Jenter viser seg å være mer hyggelige enn gutter når det gjelder å skrive tekstmeldinger. Det er også slik at jenter kan bruke sms til å diskutere ting, mens gutter er mer konkrete og skriver gjerne kortere meldinger.

Det er flere jenter som sier at de har blitt flinkere til å skrive, dette kan ha en sammenheng med at de skriver mer tekstmeldinger enn det gutter gjør.

Det er mange som sier de har lært engelske ord ved bruk av sms.

Noe av grunnen til at forkortelsene har forsvunnet etter hvert kan være at mobilteknologien har forbedret seg kraftig de siste årene.

Grunnen til at noen likevel bruker forkortelser er fordi at man kan spare tid og krefter på det. Og man får plass til mye mer tekst på en enkelt tekstmelding.

Man kan spare ca 20 prosent tid ved å notere med forkortelser.

Smilier og ornamentikk blir betraktelig mye mer brukt av jenter enn av gutter. Ca 62,5 prosent av jentene i undersøkelsen vår brukte smilier eller annen pynt.

Bare 12,5 prosent av guttene i undersøkelsen brukte smilier eller annet.

I sms undersøkelsen vår brukte 7/8 jenter ord som "hei", "hallo" osv til å åpne en melding med. Mens dette bare forekommer hos 1/8 av guttene i undersøkelsen.

Kildeliste

Internett:

<http://www.fb.no/apps/pbcs.dll/article?AID=/20050425/NYHET/171577682&SearchID=73206148663786>

http://www.bi.no/templates/NyhetsArtikkel____37011.aspx

<http://www.dagbladet.no/dinside/2001/06/18/264373.html>

<http://www.dagbladet.no/dinside/2001/06/18/264373.html>

http://www.amobil.no/nyhet/fra_virkeligheten/-_sms-spraak_er_bra/28205

http://www.amobil.no/artikkel/fra_virkeligheten/godkjenner_sms-spraak_paa_skoleprover/33502

<http://no.wikipedia.org/wiki/Sms>

<http://en.wikipedia.org/wiki/Sms>

Litteratur:

Forskningsrapport fra NTNU av Berit Skog.
Send melding straks. 26. september 2002

Mennesker:

Skoleelever v/ Samfundets skole i Kristiansand
Skoleelever v/ Tordensjolds gate skole i Kristiansand
Rune Røsstad v/ Hia